

NA PLAŻACH ZANZIBARU

muz. Jan Kanty Pawluśkiewicz
śł. Leszek A. Moczulski

♩ = 115

intro

1 2 3

f str. orch.)

(perc)

4 5 6

(perc)

7 8 9 10

canto 1

Eu ro py wie my ja ki po wab czło wiek je śli

Cm Dm7(♭5) Cm/E♭ Dm7(♭5)/F

mf

11 12 13 14

chce coś wię cej to jest No mad

G7sus4 G7sus4/A♭ G7sus4 G7sus4

15

canto 2

bo tak mu się po do ba wia sna du sza a le tak że

Cm Dm^{7(b5)} Cm/E^b Dm^{7(b5)}/F

mf

19

lecz zu mia rem wia sna so ma

G⁷sus⁴ G⁷sus⁴/A^b G⁷sus⁴ G⁷sus⁴

23

canto 3

trze ba u ciec al bo to wy ba dać a by mo zna

Cm Dm^{7(b5)} Cm/E^b Dm^{7(b5)}/F

mf

27

o po wia dać sens u ka zać

G⁷sus⁴ G⁷sus⁴/A^b G⁷sus⁴ G⁷sus⁴

canto 4

31

le piej te go wca le nie od kła dać ra czej bie gu

Cm Dm7(b5) Cm/Eb Dm7(b5)/F

mf

Detailed description: This system contains measures 31-34. The vocal line features a melodic phrase starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand. The chords are Cm, Dm7(b5), Cm/Eb, and Dm7(b5)/F. The dynamic marking is *mf*.

35

po my slo wi te mu na dać

G7sus4 G7sus4/Ab G7sus4 G7sus4

Detailed description: This system contains measures 35-38. The vocal line has a simple melodic line with quarter notes. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern of chords in the right hand and single notes in the left hand. The chords are G7sus4, G7sus4/Ab, G7sus4, and G7sus4.

39

refren

bo na pla zach Zan zi ba ru kie dy nad miar wód

Fm7 G/H Cm/Eb G/H Fm7 G/H Cm/A G/H

f

Detailed description: This system contains measures 39-42, the start of the chorus. The vocal line has a more complex melodic line with some ties. The piano accompaniment is more active, with chords in the right hand and a moving bass line in the left hand. The dynamic marking is *f*. The chords are Fm7, G/H, Cm/Eb, G/H, Fm7, G/H, Cm/A, and G/H.

43

ta ki nad miar wód ob sza ru dla chwil pa ru

Fm7 G/H Cm/Eb G/H Fm7 G/H A2maj7

Detailed description: This system contains measures 43-46. The vocal line continues the chorus melody. The piano accompaniment maintains the same style as the previous system. The dynamic marking is *f*. The chords are Fm7, G/H, Cm/Eb, G/H, Fm7, G/H, and A2maj7.

47

gdzie po wie trza woń ne kta ru a nie ba ru

Fm/G Cm Fdim Cm Fm/G G/H Cm Fm/D

51

ach na pla żach być na pla żach Zan zi ba ru

Fm⁷ G/H Cm G/H Fm⁷ G/H Cm

55

bridge

4/4 5/4 4/4 2/4

(perc)

59

canto 5

Za ko pa ne czy też mo że Kra ków świat jest pe len

Cm Dm^{7(b5)} Cm/E^b Dm^{7(b5)/F}

mf

63

ta je mni czych dzi wnych zna ków

*G*⁷*sus*⁴ *G*⁷*sus*⁴/*A*^b *G*⁷*sus*⁴ *G*⁷*sus*⁴

67

canto 6

bo za du zo cne go wnim przy kła du du zo ła du

*C**m* *Dm*⁷(*b*⁵) *Cm*/*E*^b *Dm*⁷(*b*⁵)/*F*

mf

71

i po u czeń i dyk ta tu

*G*⁷*sus*⁴ *G*⁷*sus*⁴/*A*^b *G*⁷*sus*⁴ *G*⁷*sus*⁴

75

canto 7

trze ba u ciec al bo to wy ba dać a by po tem

*C**m* *Dm*⁷(*b*⁵) *Cm*/*E*^b *Dm*⁷(*b*⁵)/*F*

mf

79

o po wia dać szy ku za dać

G⁷sus⁴ G⁷sus⁴/A^b G⁷sus⁴ G⁷sus⁴

83

canto 8

Eu ro py wie my ja ki po wab a le cze mu

Cm Dm⁷(^b5) Cm/E^b Dm⁷(^b5)/F

mf

87

nie ma do bry być i no mad

G⁷sus⁴ G⁷sus⁴/A^b G⁷sus⁴ G⁷sus⁴

91

refren

bo na pla zach Zan zi ba ru kie dy nad miar wód

Fm⁷ G/H Cm G/H Fm⁷ G/H Cm/A G/H

f

95

ta ki nad miar wód ob sza ru dla chwil pa ru

Fm7 G/H Cm G/H Fm7 G/H A^bmaj7

99

gdzie po wie trza woń ne kta ru a nie ba ru

Fm/G Cm Fdim Cm Fm/G G/H Cm Fm/D

103

1.

ach na pla żach być na pla żach Zan zi ba ru

Fm7 G/H Cm/E^b G/H Fm7 G/H Cm

107

2.

ach na pla żach być na pla żach Zan zi ba ru

E^b B^b Cm G Fm7 G/H Cm

111

canto 9

czło wiek ca le ży cie prze żyć mo że znać prze stwo rza

Cm Dm^{7(b5)} Cm/E^b Dm^{7(b5)}/F

mp

115

i bez dro ża nie naj go rzej

G⁷sus⁴ G⁷sus⁴/A^b G⁷sus⁴ G⁷sus⁴

119

canto 10

a przy go da wno si da je stwa rza wa bi u rok

Cm Dm^{7(b5)} Cm/E^b Dm^{7(b5)}/F

mf

123

ma gne ty czna wo la pla za

G⁷sus⁴ G⁷sus⁴/A^b G⁷sus⁴ G⁷sus⁴

127

bridge

Chords: Fm7 G/H Cm/E \flat G/H Fm7 G/H Cm/A G/H

(vl solo)

131

Chords: Fm7 G/H Cm/E \flat G/H Fm7 G/H A \flat maj7

135

Chords: Fm/G Cm Fdim Cm Fm/G G/H Cm Fm/D

139

Chords: E \flat B \flat Cm G Fm7 G/H Cm

143

refren

bo na pla żach Zan zi ba ru kie dy nad miar wód

Fm⁷ G/H Cm/E^b G/H Fm⁷ G/H Cm/A G/H

f

147

ta ki nad miar wód ob sza ru dla chwil pa ru

Fm⁷ G/H Cm G/H Fm⁷ G/H A^bmaj⁷

151

gdzie po wie trza woń ne kta ru a nie ba ru

Fm/G Cm Fdim Cm Fm/G G/H Cm Fm/D

155

ach na pla żach być na pla żach Zan zi ba ru

E^b B^b Cm G Fm⁷ G/H Cm

4/4

159

coda

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 4/4 time signature. It contains two measures of whole rests, with a double bar line and a 5/4 time signature change between them. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats. The first measure (4/4) begins with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second measure (5/4) continues this pattern with some notes beamed together and a final note marked with an accent (>). The piece concludes with a double bar line.